



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural  
Ministarstvo Poljoprivrede, Sumarstva i Ruralnog Razvoja - Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 16/2011**  
**PËR CAKTIMIN E FORMËS DHE PËRMBAJTJES SË TË DHËNAVE NË FITOCERTIFIKATËN PËR EKSPORT, RI-**  
**EKSPORT DHE FITOCERTIFIKATËN PËR QARKULLIM TË BRENDSHËM TË BIMËVE, PRODUKTEVE BIMORE**  
**DHE OBJEKTEVE TJERA**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 16/2011**  
**ON ASSESSMENT FORM AND CONTENT OF DATA TO THE PHYTOCERTIFICATE FOR EXPORT, RE EXPORT**  
**AND PHYTOCERTIFICATE ON THE INTERNAL MOVEMENT OF PLANTS, PLANT PRODUCTIONS AND OTHER**  
**FACILITIES**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. NO. 16/2011**  
**ZA ODREĐIVANJE OBLIKA I SADRŽAJA PODATAKA U FITOSERTIFIKATU ZA IZVOZ, RE-EKSPORT I**  
**FITOSERTIFIKATU ZA UNUTRAŠNJI PROMET BILJA, BILJNIH PROIZVODA I OSTALIH OBJEKATA**



<p>Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural, Në mbështetje të Nenit 145 (pika 2) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Duke u bazuar në Nenin 34 , paragrafi 3 të Ligjit nr. 02/L-95 për mbrojtjen e bimëve (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës / Prishtinë: Viti III / nr. 29 / 1 korrik 2008), Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;"><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 16/2011 PËR CAKTIMIN E FORMËS DHE PËRMBAJTJES SË TË DHËNAVE NË FITOCERTIFIKATËN PËR EKSPORT, RI-EKSPORT DHE FITOCERTIFIKATËN PËR QARKULLIM TË BRENDSHËM TË BIMËVE, PRODUKTEVE BIMORE DHE OBJEKTEVE TJERA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Me këtë udhëzim administrativ rregullohet forma dhe përmbajtja e të dhënave të paraqitura në fitocertifikatën e cila lëshohet për eksport, ri-eksport dhe qarkullim të brendshëm të bimëve, produkteve bimore dhe objekteve tjera.</p>	<p>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development, Pursuant to Article 145 (paragraph 2) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Based on article 34 (3) of Law No.02/L-95 on Plant Protection dated 31 January 2007. Issues:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 16/2011 ON ASSESSMENT FORM AND CONTENT OF DATA TO THE PHYTOCERTIFICATE FOR EXPORT, RE EXPORT AND PHYTOCERTIFICATE ON THE INTERNAL MOVEMENT OF PLANTS, PLANT PRODUCTIONS AND OTHER FACILITIES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>The present administrative instruction regulates the form and content of presented data in phytocertificate which is issued for export, re – export and internal movement of plants, plants products as well and other facilities.</p>	<p>Ministar Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja, Na osnovu člana 145 (tačka 2) Ustava Republike Kosova, Bazirajući se na članu 34 Zakona Br. 02/L-95 za Zaštitu bilja od 31.januara 2007, Ministar Ministarstva za poljoprivredu, šumarstva i ruralnog razvoja, Donosi:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. 16/2011 ZA ODREĐIVANJE OBLIKA I SADRŽAJA PODATAKA U FITOSERTIFIKATU ZA IZVOZ, RE- EKSPORT I FITOSERTIFIKATU ZA UNUTRAŠNJI PROMET BILJA, BILJNIH PROIZVODA I OSTALIH OBJEKATA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Ovim Administrativnim uputstvom uređuje se oblik i sadržaj prikazanih podataka u fitosertifikatu koja se idaje za izvoz, re-eksport i unutrašnji promet bilja, biljnih proizvoda i ostalih objekata.</p>
--	---	--



<b>Neni 2 Përkufizimet</b>	<b>Article 2 Definitions</b>	<b>Član 2 Definicije</b>
<p>1. Shprehjet e përdorura në këtë <b>regullore</b> kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. <b>“Autoriteti kompetent”</b>- nënkupton Agjencinë e Ushqimit dhe Veterinarisë;</p> <p>1.2. <b>“Inspektor”</b> nënkupton inspektorin fitosanitar të caktuar nga autoriteti kompetent,</p> <p>1.3. <b>“Fitocertifikatë”</b> nënkupton dokumentin zyrtar që pasqyron shëndetin e bimëve, produkteve bimore dhe kushtet e dërgesës së bimëve të lejuara nga organi kompetent i vendit të origjinës së bimëve,</p> <p>1.4. <b>“Eksport”</b> nënkupton transportin e bimëve, produkteve bimore dhe objektet tjera nën mbikëqyrje me origjinë nga Republika e Kosovës,</p> <p>1.5. <b>“Ri-eksport”</b> nënkupton transportimin e dërgesës së bimëve e cila është importuar në Kosovë me qëllim të ri eksportit e cila mund të deponohet, ndahet, ripaketohet me dërgesa që transportohen në vendet tjera.</p>	<p>1. Terms and used expressions have the following meaning:</p> <p>1.1. <b>“Competent body”</b>- means Food and Veterinary Agency;</p> <p>1.2. <b>“Inspector”</b> means phytosanitary inspector assigned by the competent authority,</p> <p>1.3. <b>“Phytocertificate”</b> means the official document that present health of plants, plant products and conditions of plants allowed by the competent authority of the plant origin place,</p> <p>1.4. <b>“Export”</b> means transport of the plants, plants products and other facilities under supervision with the origin from Kosovo,</p> <p>1.5. <b>“Re-export”</b> means transport of the consignment of plants which is imported in Kosovo with the purpose of re – export which may be stored, re packed by consignments that are transported in other places.</p>	<p>1. Upotrebljeni pojmovi i izrazi imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. <b>“nadležni autoritet”</b>- podrazumeva Agencija za Hranu i Veterinarstvo;</p> <p>1.2. <b>“inspektor”</b> podrazumeva fitosanitarni inspektor određenog od nadležnog organa,</p> <p>1.3. <b>“fitosertifikat”</b> je službeni dokumenat koji prikazuje zdravstveno stanje bilja, biljnih proizvoda i uslove pošiljke bilja dozvolene od nadležnog autoriteta zemlje porekla bilja,</p> <p>1.4. <b>“Izvoz”</b> podrazumeva transport bilja, biljnih proizvoda i ostalih objekata pod nadzorstvom porekla sa Kosova,</p> <p>1.5. <b>“Re-eksport”</b> “podrazumeva transport pošiljke bilja koja je uvezena u Kosovu radi re-eksporta i može biti skladištena, podelena, prepakovana sa pošiljkama koje se transportuju u drugim zemljama.</p>



<p>1.6. <b>MBPZHR</b> nënkupton Ministrinë e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Përmbajtja e të dhënave dhe forma e Fitocertifikatës për eksport</b></p> <p>1. Fitocertifikata për eksport përmban të dhënat me sa vijon:</p> <p>1.1. emri dhe adresa e eksportuesit;</p> <p>1.2. numri serik i fitocertifikatës i shkruar më ngjyrë të kuqe dhe të dhënat e institucionit që e lëshon atë;</p> <p>1.3. emri dhe adresa e deklaruar e pranuesit të ngarkesës;</p> <p>1.4. autoriteti përgjegjës që lëshon dhe autoriteti që pranon dhe kontrollon fitocertifikatën;</p> <p>1.5. vendi i origjinës së bimëve, produkteve bimore dhe objekteve tjera;</p> <p>1.6. të dhënat për llojin e mjetit transportues</p> <p>1.7. vendi i hyrjes së bimëve,</p>	<p>1.6. <b>MAFRD</b> means Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Content of data and form of Phytocertificate for export</b></p> <p>1. Phytocertificate for export contains the following data:</p> <p>1.1 name and address of exporter,</p> <p>1.2 serial number of phytocertificate written with red color and data of institution that issues that,</p> <p>1.3 name and address stated by the receiver of consignment,</p> <p>1.4 responsible authority which issues and the authority that receive and control phytocertificate,</p> <p>1.5 place of the origin of plants, plants products and other facilities,</p> <p>1.6 data for the type of the transported means,</p> <p>1.7 place of the entrance, plants products</p>	<p>1.6. <b>MMPŠRR</b> je Ministarstvo poljoprivrede, šumarestva i ruralnog razvoja.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Sadržaj podataka i oblik Fitosertifikata za izvoz</b></p> <p>1 Fitosertifikat za izvoz sadrži sledeće podatke:</p> <p>1.1 ime i adresa izvoznika,</p> <p>1.2 serijski broj fitosertifikata napisano sa crvenom bojom i i podaci institucije koja nju izdaje,</p> <p>1.3 ime i deklarisanu adresu primaoca pošiljke,</p> <p>1.4 odgovorni autoritet koji izdaje i organ koji prima i kontroliše fitosertifikat,</p> <p>1.5 mesto porekla bilja, biljnih proizvoda i ostalih objekata,</p> <p>1.6 podaci o vrstu transportnog sredstva,</p> <p>1.7 mesto ulaska bilja, biljnih proizvoda i</p>
---	---	--



<p>produkteve bimore dhe objekteve tjera të deklaruara;</p> <p>1.8. shenjat dalluese: numri dhe përshkrimi i paketimeve, emri i prodhimit, emri botanik i bimës;</p> <p>1.9. sasia e deklaruar;</p> <p>1.10. dëshminë me shkrim se bimët, produktet bimore dhe objektet tjera janë inspektuar dhe janë në përputhje me kërkesat fitosanitare;</p> <p>1.11. informata shtesë;</p> <p>1.12. informatat shtesë për trajtimin e ngarkesës siç janë: lënda aktive e përdorur për trajtim, kohëzgjatja e temperaturës gjatë trajtimit, përqendrimi, data e trajtimit dhe informacione shtesë për trajtimet më qëllim të dezinfestimit dhe dezinfektimit të ngarkesës;</p> <p>1.13. vendi i lëshimit të fitocertifikatës, data, emri, nënshkrimi i personit të autorizuar dhe vula e organizatës.</p> <p>2. Fitocertifikata sipas paragrafit 1 të këtij neni duhet të jetë e shkruar me të dhënat në</p>	<p>and other stated facilities,</p> <p>1.8 well – marked signs: number and description of the packages, name of production, botanic name of the plant,</p> <p>1.9 stated quantity,</p> <p>1.10 written states that the plants, plant products and other facilities are inspected as well and in accordance with the phytosanitary requests,</p> <p>1.11 additional information</p> <p>1.12 additional information on the training of the consignment for the training of consignment such as: active used material for the handling, duration of the temperature during the handling, recollection, data of the handling and additional information for the handling with the purpose of disinfestations of the consignment.</p> <p>1.13 issuance place of the phytocertificate, data, name, signature of the authorized person and the stamp of the organization.</p> <p>2. Phytocertificate under paragraph 1 of this article shall be written with data in</p>	<p>ostalih deklarisanih objekata,</p> <p>1.8 označene oznake: broj i opis pakiranja, naziv proizvoda, botanički naziv bilja,</p> <p>1.9 deklarirana količina,</p> <p>1.10 pismeni dokaz da su biljke, biljni proizvodi i ostali objekti inspektovani i da su u skladu sa fitosanitarnim zahtevima,</p> <p>1.11 dodatne informacije,</p> <p>1.12 dodatne informacije za tretiranje pošiljke kao što su: aktivno sredstvo upotrebljena za tretiranje, trajnost temperature u toku tretiranja, koncentracija, datum tretiranja i dodatne informacije za tretiranje radi dezinfekcije i dezinfekcije pošiljke.</p> <p>1.13 mesto izdavanja fitosertifikata, datum, ime, potpis ovlašćenog lica i pečat organizacije.</p> <p>2. Podaci u fitosertifikatu prema stavu 1 ovog člana treba da budu napisani u</p>
---	---	---



<p>gjuhën angleze.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Përmbajtja e të dhënave dhe forma e Fitocertifikatës për ri-eksport</b></p> <p>1. Fitocertifikata për ri-eksport përmban të dhënat sipas nenit 3 të këtij udhëzimi administrativ përjashtimisht pikës (10).</p> <p>2. Fitocertifikata për ri-eksport nga paragrafi 1 i këtij neni përmban të dhënat që deklarohen për origjinën, vendin e lëshimit si dhe të dhënat e tjera që jepen për ri-eksportimin e bimëve, produkteve bimore dhe objekteve tjera.</p> <p>3. Fitocertifikatës për ri-eksport i bashkëngjitet</p> <p style="padding-left: 40px;">3.1. fitocertifikata origjinale me numër serik ose</p> <p style="padding-left: 40px;">3.2. kopja e verifikuar e fitocertifikatës që i bashkëngjitet fitocertifikatës për ri-eksport.</p> <p>4. Fitocertifikata për ri-eksport duhet të jetë e shkruar në gjuhën angleze.</p>	<p>English language.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Content of data and form of Phytocertificate for re – export</b></p> <p>1. Phytocertificate for the re – export content data under article 3 of this administrative instruction expects the point (10).</p> <p>2. Phytocertificate for the re – export from the paragraph 1 of this article content data that state for the origin, issuance place as well and other data that are given for re – export of plants, plant products and other facilities.</p> <p>3. To the phytocertificate for re – export is attached the</p> <p style="padding-left: 40px;">3.1 Original phytocertificate with serial number or</p> <p style="padding-left: 40px;">3.2 Verified copy of phytocertificate that is attached to the phytocertificate for re – export.</p> <p>4. Phytocertificate for re – export shall be written in English Language.</p>	<p>engleskom jeziku.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Sadržaj podataka i oblik Fitosertifikata za re-eksport</b></p> <p>1. Fitosertifikat za re – eksport sadrži podatke prema članu 3 ovog administrativnog uputstva izuzev tačke (10).</p> <p>2. Fitosertifikat za re – eksport iz stava 1 ovog člana sadrži podatke koje deklarishu poreklo, mesto izdavanja kao i druge podatke koje se daju za re – eksport bilja, biljnih proizvoda i ostalih objekata.</p> <p>3. Fitosertifikatu za re – eksport prilažu se</p> <p style="padding-left: 40px;">3.1 originalni fitosertifikat sa serijskim brojem ili</p> <p style="padding-left: 40px;">3.2 verifikovana kopija fitosertifikata koja se priloži fitosertifikatu za re – eksport.</p> <p>4. Fitosertifikat za re – eksport mora biti napisano u engleskom jeziku.</p>
---	---	--



<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Përmbajtja e të dhënave dhe forma e Fitocertifikatës për qarkullim të bimëve brenda territorit të Kosovës</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Content of data and phyto certification form for plant circulation within Kosovo territory</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Sadržaj podataka i oblik Fitosertifikata za promet bilja unutar teritorije Kosova</b></p>
<p>1. Fitocertifikata e brendshme, duhet të jetë e shkruar në gjuhën shqipe, serbe dhe angleze, që përmban të dhënat me sa vijon:</p> <p>1.1. emrin dhe adresën e prodhuesit;</p> <p>1.2. numri serik i fitocertifikatës i shkruar më ngjyrë të kuqe dhe të dhënat e institucionit që e lëshon atë;</p> <p>1.3. emri dhe adresa e pranuesit të ngarkesës;</p> <p>1.4. autoriteti përgjegjës që e lëshon fitocertifikatën;</p> <p>1.5. llojin e bimëve, produkteve bimore, emri botanik të bimëve dhe kultivarin;</p> <p>1.6. sasia e deklaruar;</p> <p>1.7. dëshmitë për inspektimet që janë bërë, masat e ndërmarra dhe</p>	<p>1. Inner certification, must be written in Albanian, Serbian and English, which contains the following data:</p> <p>1.1 name and address of producer</p> <p>1.2 serial number of certificates written in red and the data of institution which issues that,</p> <p>1.3 name and address of the receiver of consignment</p> <p>1.4 responsible authorities that issues phyto certification</p> <p>1.5 plant and plant products type, botanical name of plant and cultivator,</p> <p>1.6 declared quantity,</p> <p>1.7 evidences for inspections that are done, taken measures and evidences on</p>	<p>1. Unutrašnji fitosertifikat, mora biti napisano u albanskom, srpskom i engleskom jeziku, i da sadrži sledeće podatke:</p> <p>1.1 ime i adresu proizvođača,</p> <p>1.2 serijski broj fitosertifikata napisano crvenom bojom i podatke institucije koja nju izdaje,</p> <p>1.3 ime i adresa primaoca pošiljke,</p> <p>1.4 odgovorni autoritet koji izdaje fitosertifikat,</p> <p>1.5 vrstu bilja, biljnih proizvoda, botaničko ime bilja i kultivara,</p> <p>1.6 deklarisanu količinu,</p> <p>1.7 dokazi za izvršeno inspektovanje, preduzete mere i dokazi o čistoću</p>



<p>dëshmitë për pastërtinë e materialit të deklaruar në fitocertifikat;</p> <p>1.8. informacionet shtesë;</p> <p>1.9. informatat shtesë për trajtimin e ngarkesës siç janë: lënda aktive e përdorur për trajtim, kohëzgjatja e temperaturës gjatë trajtimit, përqendrimi, data e trajtimit dhe informacionet shtesë për trajtimet më qëllim të dezinfestimit dhe dezinfektimit të ngarkesës;</p> <p>1.10. vendi i lëshimit të fitocertifikatës, data, emri, nënshkrimi i personit të autorizuar dhe vula e organizatës.</p> <p>2. Fitocertifikata sipas paragrafit 1 të këtij neni, i lëshohet prodhuesve të bimëve sipas nenit 21, dhe 22 paragrafi 1 pika (a) dhe (c) të Ligjit nr. 02/L-95 për mbrojtjen e bimëve (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës / Prishtinë: Viti III / nr. 29 / 1 korrik 2008).</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Format e fitocertifikatave</b></p> <p>1. Fitocertifikata sipas nenit 3 ka tri fletë që dallohen me ngjyra, siç janë:</p>	<p>purity of material declared in phyto certification,</p> <p>1.8 additional information,</p> <p>1.9 additional information for handling of consignment such as active material used for handling, length of temperature during handling, concentration, handling date and additional information for handling with the purpose of disinfestations and disinfection of consignment.</p> <p>1.10 place of fit certification issuance, date, name, signature of authorized person and organization stamp.</p> <p>2. phyto certification according to paragraph 1 of this article is issued to plant producers according to article 21, and 22 paragraph 1 point (a) and (c) of law on No.02/L-95 for plant protection date 31 January 2007.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Phyto certification forms</b></p> <p>1. Phyto certification according to article 3 has three sheets which are distinguished by colors, such as:</p>	<p>deklarisanog materijala u sertifikatu,</p> <p>1.8 dodatne informacije,</p> <p>1.9 dodatne informacije za tretiranje pošiljke kao što su: upotrebljeno aktivno sredstvo za tretiranje, trajnost temperature u toku tretiranja, koncentracija, datum tretiranja i dodatne informacije za tretiranje u cilju dezinfekcije i dezinskcije pošiljke.</p> <p>1.10 mesto izdavanja fitosertifikata, datum, ime, potpis ovlašćenog lica i pečat organizacije.</p> <p>2. Fitosertifikat prema stavu 1 ovog člana, izdaje se proizvođačima bilja prema članu 21 i 22 stav 1 tačka (a) i (c) Zakona Br.02/L-95 za zaštitu bilja od 31 januara 2007 godine.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Oblici fitosertifikata</b></p> <p>1. Fitosertifikat prema članu 3 ima tri stranice koje se razlikuju po boji, kao što su:</p>
--	--	---





<p>1.1. Fitocertifikata me ngjyrë të kuqe – kopje për institucionin që e lëshon fitocertifikatën;</p> <p>1.2. Fitocertifikata me ngjyrë të verdh – kopje për palën dhe</p> <p>1.3. Fitocertifikata me ngjyrë të gjelbër – kopje për pranuesin e dërgesës</p> <p>2. Fitocertifikata me numrin serik të shkruar me ngjyrë të kuqe, e ka të përsëritur njëjtë atë, në tri fletët origjinale.</p> <p>3. Fitocertifikata sipas nenit 4 dhe 5 të këtij udhëzimi administrativ plotësohet në dy kopje, që njëra i mbetet institucionit që e lëshon atë dhe tjetra i jepet palës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Kompetencat e Autoritetit</b></p> <p>1. Autoriteti kompetent, autorizon inspektorët fitosanitar për lëshimin e fitocertifikatave</p> <p>2. Inspektori fitosanitar duhet që të:</p> <p>2.1. mbajnë regjistrin individual për secilën palë, për të cilën ata janë përgjegjës;</p>	<p>1.1 Red colored phyto certification – copy for the institution that issues the phyto certification</p> <p>1.2. Yellow colored phyto certification – copy for the party and</p> <p>1.3. Green colored phyto certification – copy for delivery receiver</p> <p>2. Phyto certification with the serial number written in red, the same is repeated in three original sheets.</p> <p>3. Phyto certification according to article 4 and 5 of this administrative instruction is fulfilled in two copies; one of them remains to the institution, which issues that and the other one is given to the party.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Authority competences</b></p> <p>1. Competent authority, authorize phytosanitar inspectors for issuance of phyto certification</p> <p>2. Phytosanitar inspector should:</p> <p>2.1 keeps individual record for each party, what they are responsible for,</p>	<p>1.1 Fitosertifikat sa crvenom bojom – kopija za instituciju koja izdaje fitosertifikat</p> <p>1.2. Fitosertifikat sa žutom bojom – kopija za stranku i</p> <p>1.3. Fitosertifikat sa zelenom bojom – kopija za primaoca pošiljke.</p> <p>3. Fitosertifikat sa serijskim brojem napisano sa crvenom bojom, to je ponovljeno na tri originalnim listićima.</p> <p>4. Fitiosertifikat prema članu 4 i 5 ovog administrativnog uputstva popunjava se u dve kopije, jedna od njih ostaje instituciji koja izdaje nju a druga se daje stranci.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Nadležnosti Autoriteta</b></p> <p>1. Nadležni autoritet, ovlašćuje fitosanitarnog inspektora za izdavanje fitosertifikata.</p> <p>1. Fitosanitani inspektori treba da:</p> <p>2.1 vodi individualni registar za svaku stranku, za koju su oni odgovorni,</p>
---	--	--



<p>2.2. pajisin pronarin e bimëve dhe produkteve të bimëve me fitocertifikatë për gjendjen shëndetësore të tyre;</p> <p>2.3. fitocertifikata sipas nenit 3, 4 dhe 5 të këtij udhëzimi administrativ, lëshohet nga inspektori fitosanitar pasi të ketë bërë inspektimin e dërgesës së bimëve, produkteve bimore dhe objekteve tjera.</p> <p>3. Të dhënat për lëshimin e fitocertifikatave, inspektori fitosanitar i raporton në zyrat e autoritetit kompetent, varësisht sipas periudhës që përcaktohet nga autoriteti kompetent.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Shtojcat e Udhëzimit Administrativ</b></p> <p>Pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ janë Fitocertifikata për eksport, ri-eksport dhe qarkullim të brendshëm.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Shfuqizimi</b></p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ shfuqizohet: Udhëzim</p>	<p>2.2 provide plant and plant production owner with phyto certification for their health state,</p> <p>2.3. Phyto certification according to article 3, 4 and 5 of this administrative instruction, is issued by phytosanitar inspector as the inspection of plant delivery, plant products and other objects is done</p> <p>3. Data for issuance of phyto certification, phytosanitar inspector reports to the offices of competent authority, depending on the period determined by competent authority.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Annex of the administrative instruction</b></p> <p>Composed part of this administrative instruction is phyto certification for export, re-export and inner circulation.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Repeal</b></p> <p>The entry into force of this Administrative Instruction repeals: the Administrative</p>	<p>2.2 snabdevaju vlasnika bilja i biljnih proizvoda sa fitosertifikatom za njihovo zdravstvano stanje,</p> <p>2.3. fitosertifikat prema članu 3, 4 i 5 ovog administrativnog uputstva, izdaje fitosanitarni inspektor nakon obavljanja inspekcije pošiljke bilja, biljnih proizvoda i ostalih objekata.</p> <p>3. O podacima izdavanja fitosertifikata, fitosanitarni inspektor izveštava u kancelarijama nadležnog autoriteta, zavisno od perioda koji se utvrđuje od nadležnog autoriteta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Dodatak i administrativno uputstvo</b></p> <p>Sastavni deo ovog Administrativnog uputstva je Fitosertifikat za izvoz, re-izvoz i unutrašnji promet.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Prestanak važenja</b></p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva prestaje da važi Administrativno</p>
---	---	---



<p>Administrativ MA-NR. 29/2007 Për caktimin e formës dhe përmbajtjes së të dhënave në fitocertifikatën për eksport, ri-eksport dhe fitocertifikatën për qarkullim të brendshëm të bimëve, produkteve bimore dhe objekteve tjera</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Blerand STAVILECI</b></p> <hr/> <p style="text-align: center;">Minister i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural</p> <p style="text-align: right;">_____ <b>2011</b></p>	<p>Instruction MA-NR 29/2007 on Determining the Form and Content of the data in the phytocertificate for export, re-export and the phytocertificate for internal movement of plants, plant products and other facilities.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Entering into force</b></p> <p>This administrative Instruction will enter into force upon its signature date.</p> <p style="text-align: center;"><b>Blerand STAVILECI</b></p> <hr/> <p style="text-align: center;">Minister of Ministry of Agriculture, Forestry And Rural Development</p> <p style="text-align: right;">_____ <b>2011</b></p>	<p>uputstvo MA-BR. 29/2007 o odredjivanju oblika i sadržaja podataka ë fitocertifikatu za izvoz , reizvoz i u fitocertifikatu o unutrašnjem prometu biljaka, biljnih proizvoda i drugih predmeta .</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu dana njegovog potpisivanja.</p> <p style="text-align: center;"><b>Blerand STAVILECI</b></p> <hr/> <p style="text-align: center;">Ministar Ministarstva za poljoprivredu, šumarstva i ruralnog razvoja</p> <p style="text-align: right;">_____ <b>2011</b></p>
---	--	--



--	--	--



1.Name and address of exporter	2. AGJENCIA KOSOVARE E USHQIMIT DHE VETERINARISË AGENCLIA ZA HRANU I VETERINARSTVO KOSOVA KOSOVO FOOD AND VETERINARY AGENCY  <b>PHYTOSANITARY          CERTIFICATE</b>  COPY	
Declared name and address of consignee	4.Plant Protection Organization of Kosovo to Plant Protection Organization(s) of :	5.Place of Origin
6.Declared means of conveyance	<b>PHYTOSANITARY INSPECTION          SERVICES OF KOSOVO          FVA – PRISHTINA</b>	
7.Declared point of entry		
8.Distinguishing marks: number and description of packages: name of the product : botanical name of plants	9.Quantity declared	
10.This is to certify that the plants of plant products described above  - have been inspected according to the appropriate procedures and - are considered to be free from quarantine pests and practically free from other harmful organism and that they are		



-and that they – are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country	
11.Additional declaration	
DIZINFESTATION AND / OR DIZINFECTION TREATMENT	
12.Treatment	18.Place of Issue  Date:   Name and signature of the authorized officer                      Stamp of the Organization
13.Chemical(Active ingredient)	
14.Duration and Temperature	
15.Concentration	
16.Date	
17.Additional Information	
1.Name and address of exporter	2.  AGJENCIA KOSOVARE E USHQIMIT DHE VETERINARISË AGENCIJA ZA HRANU I VETERINARSTVO KOSOVA KOSOVO FOOD AND VETERINARY AGENCY  <b>PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT</b>  COPY
3.Declared name and address of consignee	



		4.Plant Protection Organization of Kosovo to Plant Protection Organization(s) of :	
		5.Place of Origin	
6.Declared means of conveyance		<b>PHYTOSANITARY INSPECTION SERVICES OF KOSOVO FVA – PRISHTINE</b>	
7.Declared point of entry			
8.Distinguishing marks: number and description of packages: name of the product : botanical name of plants		9.Quantity declared	
<p>10. This is to certify that the plants or plant products described above were imported into Kosovo (country of re-export)          From .....(country of origin) covered by Phytosanitary Certificate no. ....          -that they are? Original? Certified true copy of which is attached to the Certificate          -that they are? packed? Repacked in? original? new containers          -that based on the? Original Phytosanitary Certificate and? Additional inspection, they are considered to conform with the current regulations of the importing country and          Insert tick in the appropriate boxes</p>			
11.Additional declaration			
DIZINFESTATION AND / OR DIZINFECTION TREATMENT		18.Place of Issue  Date:	
12.Treatment			
13.Chemical(Active ingredient)	14.Duration and Temperature		



		Name and signature of the authorized officer	Stamp of the Organization
15. Concentration	16. Date		
17. Additional Information			

1. Emri dhe adresa e prodhuesit/Ime i adresa proizvodaca/Name and address of producer	2. AGJENCIA KOSOVARE E USHQIMIT DHE VETERINARISE AGENCIJA ZA HRANU I VETERINARSTVO KOSOVA KOSOVO FOOD AND VETERINARY AGENCY  ÇERTIFIKATË FITOSANITARE E BRENDSHME UNUTRAŠNJI FITOSANITARNI SERTIFIKAT INSIDE PHYTOSANITARNY CERTIFICATE Original
3. Emri dhe adresa e marrësit të ngarkesës/Ime i adresa primaoca robe/Name and address of consignee:	4. SHËRBIMI FITOSANITAR REGIONAL REGIONALNA FITOSANITARNA INSPEKCIJA REGIONAL PHYTOSANITARY INSPECTORS





<p>5.Emri i prodhimit/Naziv proizvoda/Name of the product:</p> <p>Emri botanik i prodhimit/Botanicki naziv proizvoda/Botanical name of production:</p> <p>Kultivari/Kultivar/Cultivars</p>	<p>SHËRBIMI I INSPEKTORIATIT TË KOSOVËS</p> <p>INSPEKCIJSKA SLUŽBA KOSOVA</p> <p>INSPECTION SERVICES OF KOSOVO</p>	<p>6.Sasia e deklaruar/ Deklarisana kolicina/ Quantity declared:</p>
<p>7.Me anë të kësaj Çertifikate vërtetojmë se materiali mbjellës i sipërpërmendur:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-u inspektua sipas procedurave përkatëse,dhe</li> <li>-u konsiderua i pastër nga parazitët karantinore,dhe paraprakisht i pastër(ose brenda standardeve të lejuara)nga parazitët tjerë;</li> <li>-është konform rregullave fitosanitare në fuqi për tu përdorur si material mbjellës apo shumëzues.</li> </ul> <p>Putem ovog sertifikata utverdujemo da je gore pomenuti sadni material:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-inspektovan prema odgovarajucoj procedure,i</li> <li>-konstatovano je da je cist od karantinskih parazita I predhodno cist(ili u okfiru dozvolenih standard)od ostalih parazita;</li> <li>-istovetan je pravosnaznim fitosanitarnim pravilima za upotreba kao sadni materijal ili za raznozavanje.</li> </ul> <p>This is to certify that the plants or plant product described above:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-have been inspected according to the appropriate procedures and</li> <li>-are considered to be free from quarantine pests and practically free from other harmful organism and that they- are</li> <li>-and that they are considered to conform with the current phitosanitary regulations of the importing country</li> </ul>		
<p>8.Deklarime plot;suese/Dodatne deklarisanje/Additional declaration:</p>		
<p>DEZINFEKTIMI OSE TRAJTIMI/DEZINFIKACIJA ILI TRETIRANJE/ DIZINFESTATION OR TREATMENT</p>	<p>15.Vendi i lëshimit/Mesto izdavanja/Place of issue</p>	
<p>9.Qëllimi/Svrha/Aim</p>	<p>Data/Datum/Date:</p>	
<p>10.Kimikati(lënda active)/ Kemikat(aktivna masa)/Chemical (Active ingredient):</p>	<p>11.Zgjatja dhe temperatura /Produzenje i temperature/Duration and temperature</p>	<p>Emri dhe nënshkrimi i inspektorit Ime i potpis inspektora Name and signature of inspector organization</p> <p>Vula e organizatës Pecat organizacije Stamp of the organization</p>
<p>12.Përqendrimi/Koncentrisanje/Concentration:</p>	<p>13.Data/Datum/Data</p>	
<p>14.Informacione të tjera/Ostale informacije/Additional information</p>		